DOCUMENT RESUME

ED 132 329 08 CE 008 756

TITLE Discover the World of Work. Teacher's Guide/Student Materials. Spanish/English Career Education Materials. Grades K-6. Appliance Repair Person. Level B.

INSTITUTION Educational Factors, Inc., San Jose, Calif.
SPONS AGENCY Bureau of Adult, Vocational, and Technical Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE Jun 76
CONTRACT OEC-0-74-9245
NOTE 71p.; For related documents see CE 008 739-775
AVAILABLE FROM Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock Number 017-080-01572-2, $49.00 per set)

EDRS PRICE MF-$0.83 HC-$3.50 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Appliance Repairing; *Career Awareness; Career Education; Electrical Occupations; Elementary Education; English (Second Language); Group Instruction; Individual Instruction; Instructional Materials; Learning Activities; *Learning Modules; *Migrant Child Education; Migrant Education; *Reading Development; Reading Level; Spanish Speaking; Teaching Guides; *Unit Plan

ABSTRACT

Developed for the Spanish-speaking student at the beginning reader level (Level B), this booklet is one of three modules (Levels A, B, and C) in a curriculum unit on the appliance repair person. (The curriculum unit is one of a series of 12 curriculum units, each on a different occupation, designed to develop career awareness in migrant and non-migrant Spanish-speaking students at different reading levels, particularly in grades K-6.) The booklet is divided into three sections: (1) Teaching Unit, which includes a listing of occupations related to the appliance repair person at the entry and professional levels, unit objectives, major activities (two stories), coordinated subjects (reading and social studies), attitude and awareness concepts, and a suggestion for a large group experience which would provide a broad focus on the career cluster; (2) Student Activities I and II (in separate sections), which provide text and illustrations with corresponding discussion questions and activities presented in the teaching unit, and which allow the testing of student learning according to unit objectives; and (3) Criterion Referenced Tests, which correspond to the two student activities. All information is presented in both English and Spanish on a simultaneous, page-by-page basis. (TA)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

SPANISH/ENGLISH CAREER EDUCATION MATERIALS
Grades K-6

ED132329

DISCOVER THE WORLD OF WORK

Teachers Guide/Student Materials

DESCUBRE EL MUNDO DEL TRABAJO

Guía del Maestro/Materiales del Alumno

PRODUCTOR DE FRUTAS •	• FRUIT GROWER
GANADERO •	• CATTLE RANCHER
MECÁNICO DE AUTOS •	• AUTO MECHANIC
TELEFONISTA •	• TELEPHONE OPERATOR
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS •	• APPLIANCE REPAIR PERSON
DESPACHADOR, RECIBIDOR •	• SHIPPING AND RECEIVING CLERK
CARNICERO •	• BUTCHER
CAJERA DE BANCO •	• BANK TELLER
DEPENDIENTE •	• SALES CLERK
PELUQUERA •	• BEAUTICIAN
ENFERMERA ESCOLAR •	• SCHOOL NURSE
OFICIAL DE POLICÍA •	• POLICE OFFICER

CE 008 756

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

LEVEL B

CAREER EDUCATION MATERIALS IN THE ELEMENTARY SCHOOL MEET THE NEEDS OF CHILDREN TO BECOME AWARE OF THE REQUIREMENTS OF THE ADULT WORLD OF WORK.

BILINGUAL CAREER MATERIALS MEET THE NEEDS OF CHILDREN WHOSE HOME ENVIRONMENT USES A NON-ENGLISH LANGUAGE FOR COMMUNICATION. BILINGUAL MATERIALS RELATE THE CHILD TO THE REQUIREMENTS OF HOME - COMMUNITY - SCHOOL.

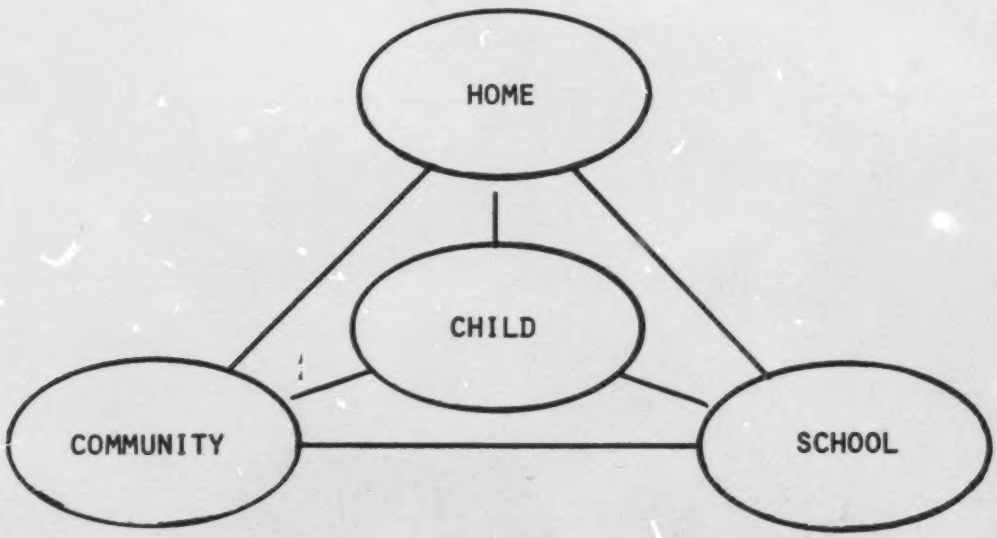


TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	2
Teaching Unit	4
Student Activity I	31
Student Activity II	43
Criterion Reference Tests	55

Reparador De Aparatos Eléctricos.

Appliance Repair Person

LEVEL B

INTRODUCCIÓN.

LOS MATERIALES PRESENTADOS EN ESTA SERIE DE PROGRAMAS DE CARRERA BILINGÜES DE EDUCACIÓN SON:

* AUTOCONTENIDOS, PROQUE LOS MATERIALES PUEDEN USARSE CASI INDEPENDIENTEMENTE POR CUALQUIERA DE LOS MIEMBROS DE LA TRÍADA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE: PADRE, MAESTRO Y NIÑO.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL A SON PARA EL ESTUDIANTE QUE NO LEE QUE TRABAJARÁ CON UN MAESTRO O PADRE, O CON AMBOS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL B SON PARA EL ESTUDIANTE DE LIMITADA HABILIDAD DE LECTURA QUE CONSTANTEMENTE ES ESTIMULADO A DESARROLLAR SUS HABILIDADES DE LECTURA EN CUALESQUIERA DE LOS DOS IDIOMAS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL C SON PARA EL ESTUDIANTE QUE PUEDE LEER EN AMBOS IDIOMAS Y QUE PUEDE REQUERIR REFUERZO EN EL OTRO IDIOMA PARA MAYOR COMPRENSIÓN DE LAS OPORTUNIDADES DEL MUNDO DEL TRABAJO EN ESTE PAÍS.

* DISEÑADA PARA USO CON MATERIALES Y EQUIPO EN LA VARIEDAD MÁS AMPLIA DE MEDIO AMBIENTES RURALES Y URBANOS. TODOS LOS MATERIALES SON REPRODUCIBLES EN LA LOCALIDAD.

INTRODUCTION.

THE MATERIALS PRESENTED IN THIS SERIES OF BILINGUAL CAREER EDUCATION PROGRAMS ARE:

* SELF-CONTAINED IN THAT THE MATERIALS CAN BE USED ALMOST INDEPENDENTLY BY ANY MEMBER OF THE TEACHING-LEARNING TRIAD: PARENT, TEACHER, CHILD.

  - LEVEL A MATERIALS ARE FOR THE NON-READING STUDENT WHO WILL WORK WITH A TEACHER OR PARENT, OR WITH BOTH.

  - LEVEL B MATERIALS ARE FOR THE STUDENT OF LIMITED READING ABILITY WHO IS CONSTANTLY ENCOURAGED TO DEVELOP HIS READING SKILLS IN EITHER LANGUAGE.

  - LEVEL C MATERIALS ARE FOR THE STUDENT WHO CAN READ IN EITHER LANGUAGE AND WHO MAY REQUIRE REINFORCEMENT IN THE OTHER LANGUAGE FOR GREATER UNDERSTANDING OF THE WORLD OF WORK OPPORTUNITIES IN THIS COUNTRY.

* DESIGNED FOR USE WITH MATERIALS AND EQUIPMENT AVAILABLE IN THE WIDEST VARIETY OF RURAL AND URBAN SETTINGS. ALL MATERIALS IN THE SERIES ARE LOCALLY REPRODUCIBLE.

SERVICIO DE PRODUCTOS

OCUPACIÓN: REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

OCUPACIONES RELACIONADAS:

Nivel de entrada	Nivel profesional
instalador reparador (especializado en diferentes tipos de aparatos o en general).	gerente de servicios instructor técnico autoempleador.

OBJETIVOS:

1. El alumno será capaz de reconocer seis responsabilidades de un reparador de equipo audio.

2. Dada una lista de ocho preguntas cierto/falso y el alumno reconocerá cuales son las habilidades y prerequisitos de un reparador y cuales no son.

3. De diez declaraciones referentes a los reparadores que trabajan con objetos eléctricos, los alumnos reconocerán que siete son aplicables.

4. Los alumnos identificarán correctamente seis personas que reparan aparatos eléctricos.

ACTIVIDADES PRINCIPALES QUE SE INCLUYEN:

1. Un cuento, Una visita al centro de servicio.

2. Un cuento, Una horrible experiencia.

ASIGNATURAS RELACIONADAS:

Lectura y Estudios Sociales.

ACTITUD Y PERCEPCIÓN:

1. Concepto principal que se tratará: Los individuos son capaces de aprender una variedad de ocupaciones y ambientes ocupacionales dentro de una ocupación principal.

2. Concepto secundario que se tratará: Algunas habilidades pueden ser transferidas de un trabajo a otro. Ejecutando tareas específicas, un individuo debe aprender a ser responsable de su propia seguridad y de la de otros.

PRODUCT SERVICES

OCCUPATION: APPLIANCE REPAIR PERSON

RELATED OCCUPATIONS:

Entry Level	Professional Level
Appliance Installer Repair person(specialized by type of equipment or general)	Service Manager Instructor Technical writer Self-employer

OBJECTIVES:

1. The student will be able to recognize 6 responsibilities of an audio equipment repair person.
2. Given a list of 8 True/False questions, the student will be able to identify which are skills and prerequisites of a repair person and which are not.
3. From 10 statements referring to repair persons who work with electrical objects, the students will recognize that 7 are applicable.
4. The students will correctly identify six persons who repair electrical apparatus.

MAJOR ACTIVITIES INCLUDED:

1. A story, A Visit to a Service Center.
2. A story, A Shocking Experience.

COORDINATED SUBJECTS:

Reading and Social Studies.

ATTITUDE & AWARENESS:

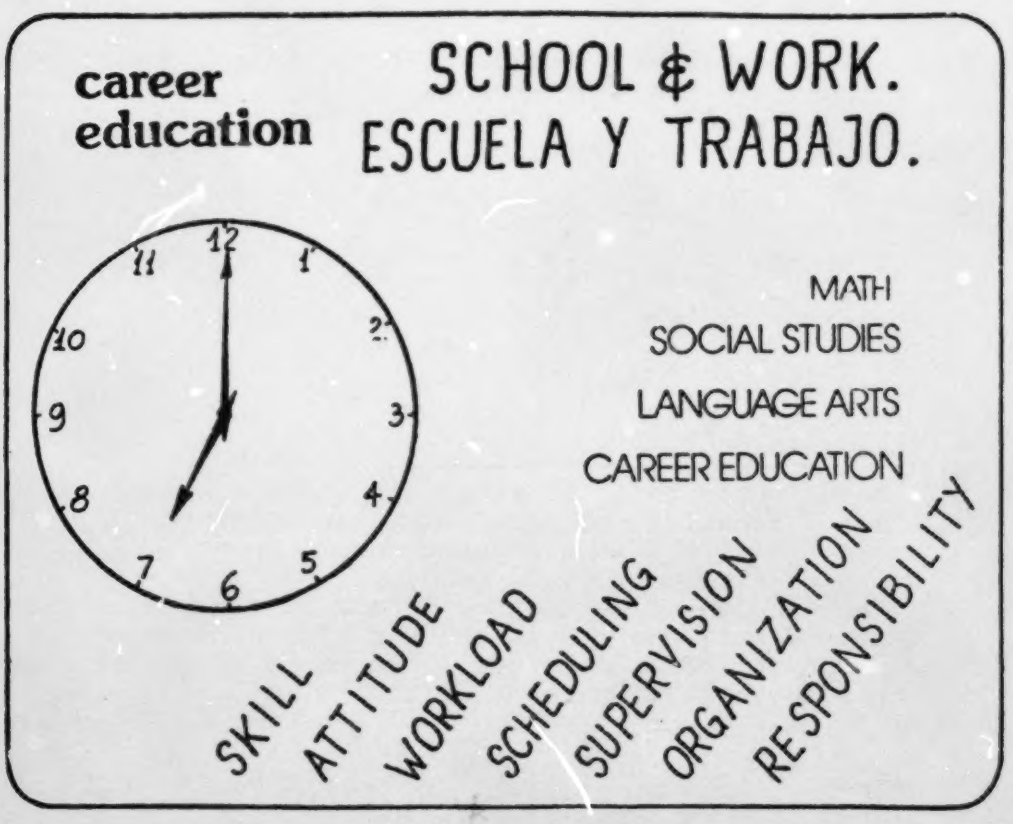
1. Major concepts to be treated: Individuals are able to learn a variety of occupations and occupational environments within a main occupation.
2. Subconcepts to be treated: Some skills can be transferred from one job to another. In performing given tasks an individual must learn to be responsible for his own safety and that of others.

ANTES DE LAS LECCIONES.

Los alumnos serán presentados a la ocupación de Reparador de Aparatos Eléctricos como representante de la agrupación de carreras de Servicios de Productos. El concepto de agrupación usado aquí es el concepto que emplea la Oficina de Educación de los Estados Unidos, titulado: "Agrupaciones Modificadas" que agrupa las funciones ocupacionales de la fuerza obrera de la nación en quince amplias áreas generales. Para obtener una amplia visión de la carrera, comience las lecciones con una experiencia en grupo.

EXPERIENCIA DEL GRUPO.

La maestra deberá preparar el diario mural con un cuadro de un reloj dejando en blanco un espacio para escribir en la superficie. Con la ayuda de los alumnos haga una lista de las habilidades que los alumnos pueden hacer y de los términos relacionados a este tipo de ocupación, tomando en cuenta el nivel actual de desarrollo de los alumnos. El diario mural puede proveer entonces un esqueleto para una comparación entre el día de trabajo de un alumno y el día de trabajo de un obrero y entre el día de una organización escolar y el de otra situación de trabajo.

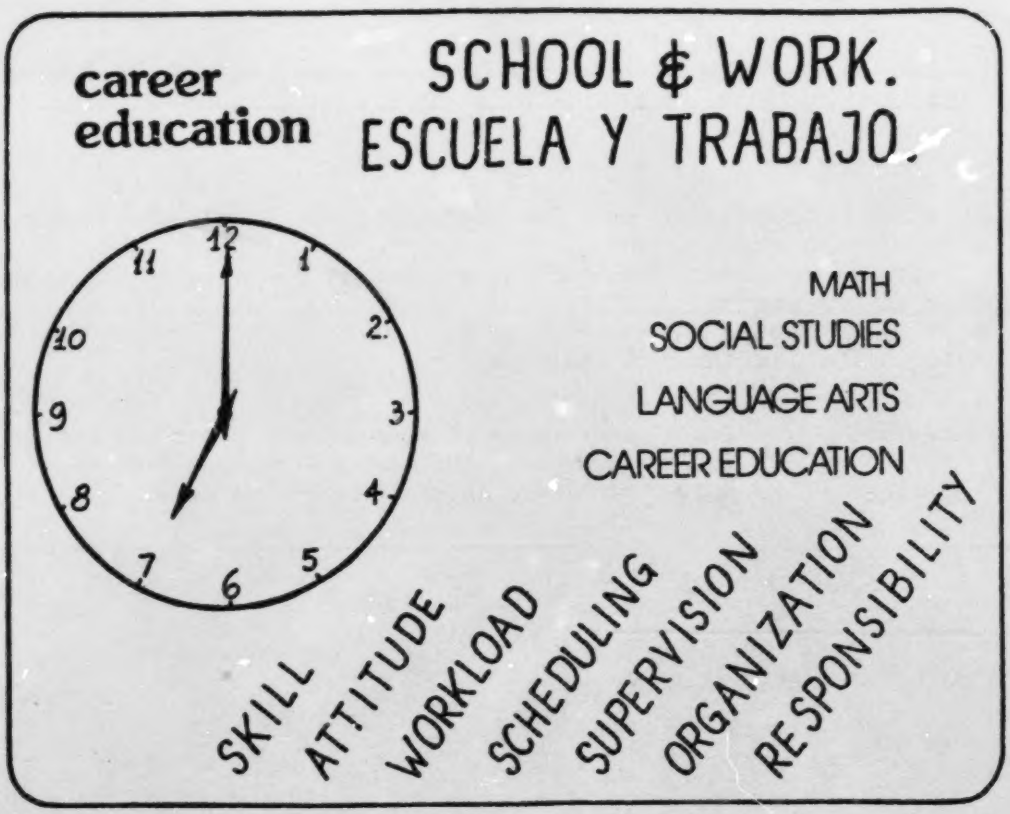


BEFORE THE LESSONS.

The student will be introduced to the occupation of an Appliance Repair Person as representatives of the broad career cluster of Product Services. The cluster concept used here is the concept used by the U.S. Office of Education titled "Modified Clusters" which groups the occupational functions of the nation's labor force into fifteen broad areas. To obtain a broad focus on the cluster, begin the lessons with a group experience.

LARGE GROUP EXPERIENCE.

The teacher should prepare the bulletin board with a picture of a clock and with provision for a writing surface. With the help of the students make a list of skills that the students can do and of work-related terms that the students recognize at their present level of development. The bulletin board can then provide a framework for a comparison of a student's day with that of a worker's day, and a of the organization of the school with that of other work settings.



DISCUSIÓN DE LA CLASE.

Preguntas: ¿En qué se parecen los buenos hábitos del alumno a los de un obrero?

(estar presente, estar a tiempo, trabajar juntos, seguir instrucciones.)

¿Cómo ayudó la escuela a los obreros?

¿Hay reglas similares a seguirse en la escuela y en el trabajo?

¿Hay algunas veces en que tanto los alumnos como los obreros tienen que cooperar y trabajar juntos?

Concepto: *Los alumnos serán capaces de comprender que las experiencias escolares pueden ayudar a desarrollar características que son necesarias para llegar a ser obreros que tienen éxito.*

CESIÓN INDIVIDUAL.

En los grados más bajos haga que los alumnos dibujen dos cuadros (figuras de palo); uno mostrando al alumno realizando una actividad escolar y el otro cuadro mostrando un adulto, miembro de la familia, usando la misma habilidad.

En los grados más altos haga que los alumnos preparen una lista para comparar con tantos artículos como sea posible.

Ejemplo:

El alumno trabajando con las matemáticas - El adulto pagando en su supermercado.
El alumno poniendo atención a la maestra - El adulto hablando a su supervisor.
El alumno dando una prueba - El adulto dando la prueba para obtener la licencia de manejar.

Concepto: *Los alumnos serán capaces de comprender que los adultos usan las habilidades escolares para resolver problemas en su trabajo o en casa.*

CLASS DISCUSSION.

Questions: In what ways are good student habits like good work habits?

(Being present, being on time, working together, following instructions.)

How did school help the workers?

Are there similar rules to be followed in school and at work?

Do both students and workers sometimes have to cooperate and work together?

Concept: *The students will be able to understand that school experiences can help develop characteristics that are needed to be successful workers.*

INDIVIDUAL ASSIGNMENT.

At the lower grade levels have the students draw two pictures (stick figures), one showing the students in an activity in school, the other showing an adult family member using the same skill.

At the higher grade level have the students prepare a list for comparison with as many items as possible.

Example:

Student doing math - Adult paying in supermarket.
Student listening to teacher - Adult talking to supervisor.
Student taking test - Adult taking driver's licence test.

Concept: *The students will be able to understand that adults use school subject skills to solve problems at work and at home.*

LA LECCIÓN - UN CUENTO, UNA VISITA AL CENTRO DE SERVICIO.

I. VOCABULARIO.

La lectura en los libretos de los alumnos en el Ejercicio I ha sido coordinada con el Tercer Nivél de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

electricidad	cafetera
introducido	secador de pelo
choque	batidora
uniforme	toca-discos
alambres	tostador

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden ser usadas para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

centro de servicio de aparatos eléctricos	- un lugar donde la gente lleva sus aparatos eléctricos como radios, TV, toca-discos, tostadores, cafeteras, etc. para ser arregladas.
gerente	- una persona que puede o no puede ser el dueño de un negocio, pero que es responsable por el negocio.
reparador	- una persona que arregla cosas que están quebradas.
empleado	- una persona que trabaja para otra persona y recibe un sueldo.
aparatos eléctricos	- máquinas domésticas que se usan para hacer algo, como un tostador, alijador eléctrico o cafetera.
equipo audio	- cosas como radios, televisiones, toca-discos, que nos permiten escuchar música y voces.

THE LESSON - A STORY, A VISIT TO A SERVICE CENTER.

I. VOCABULARY.

The text in the student Activity I has been coordinated with the Third Reader Level of The Harper & Row Basic Reading Program. The following words are new words unique to this lesson:

electricity	coffee maker
introduced	hair dryer
shock	mixer
uniform	record player
wires	toaster

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

appliance service center	- a place where people take their appliances such as radios, televisions, record players, toasters, coffee makers, etc. to be fixed.
manager	- a person who may or may not own a business, but is responsible for running the business.
repair person	- a person who fixes anything that is broken.
employee	- a person who works for another in a business for pay.
appliances	- household machines that are used for doing something, like a toaster, electric sander, or coffee maker.
audio equipment	- things like radios, record players, televisions, which let us listen to music and voices.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿A cuántos de ustedes les gusta arreglar cosas en casa?

   Los alumnos relatan sus experiencias personales.

2. Si tú trabajas bien con tus manos, ¿qué tipo de trabajo crees tú que te gustaría hacer?

   Las respuestas de los alumnos estarán basadas en sus experiencias personales.

3. ¿Qué herramientas has usado tú para arreglar cosas?

   Las respuestas de los alumnos estarán basadas en sus propias experiencias.

4. ¿A dónde fueron ustedes en su viaje de estudios favorito?

   Las respuestas de los alumnos estarán basadas en sus experiencias personales.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean el cuento, Una visita al centro de servicios.

Los alumnos del cuarto grado de la escuela Martínez van en un viaje de estudios al Centro de Servicio Treviño, una tienda de reparaciones de aparatos eléctricos. Durante la visita, ellos ven varios reparadores haciendo su trabajo y tienen la oportunidad de hacer preguntas referentes a los requisitos para llegar a ser un reparador.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. How many of you like to fix things at home? What have you fixed?

   Students relate their personal experiences.

2. If you work well with your hands, what kinds of jobs do you think you might like?

   The students' responses will be based on their personal experiences.

3. What tools have you used to fix things?

   The students' responses will be based on their personal experiences.

4. Where did you go on your favorite class trip?

   The students' responses will be based on their personal experiences.

III. ACTIVITY

Have the students read the story, A Visit to a Service Center.

The fourth graders at the Martínez School are going on a field trip to "Treviño's Service Center," an appliance repair shop. During the visit they see various repair persons at work and get a chance to ask questions regarding requirements for becoming a repair person.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Qué tipo de aparatos eléctricos reparan en un Centro de Servicio?

   En un Centro de Servicio se reparan: tostadores, lámparas, radios, televisores, fonógrafos, etc.

2. ¿Por qué el Sr. Gonzáles tiene que hacer su trabajo cuidadosamente?

   El Sr. Gonzáles tiene que hacer su trabajo cuidadosamente porque: él puede recibir un choque eléctrico y quemarse. Él puede hacer explotar un fusible y causar un pequeño incendio. Él trabaja con herramientas afiladas y puede cortarse. Él debe poner el repuesto correcto en el aparato que corresponde.

3. ¿Qué pasatiempo tenía el Sr. Gonzáles cuando era niño que le ayudó con su trabajo más tarde?

   Como niño al Sr. Gonzáles le gustaba desarmar los aparatos eléctricos domésticos y volverlos a armar.

4. ¿Necesitó el Sr. Gonzáles un entrenamiento especial para hacer su trabajo?

   Sí, el Sr. Gonzáles tuvo que ir a la Escuela Vocacional a aprender de equipos audio y también tomó cursos en reparación en la escuela secundaria.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO I

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 1 y otra para el Objetivo 2. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY.

The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. What equipment is fixed at an Appliance Service Center?

   In an Appliance Service Center they fix toasters, lamps, radios, televisions, phonographs, etc.

2. Why must Mr. Gonzáles do his job carefully?

   Mr. Gonzáles must do his job carefully because:
   He could get an electric shock or burn.
   He could blow a fuse, or cause a small fire.
   He works with sharp tools and could cut himself.
   He must put the right part on the right appliance.

3. What hobby did Mr. Gonzáles have as a boy that helped him with his work as a man?

   As a boy, Mr. Gonzáles liked to take apart household appliances, and put them back together again.

4. Did Mr. Gonzáles need special training to do his job?

   Yes, Mr. Gonzáles had to go to Vocational School to learn about audio equipment, and he also took shop courses in high school.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY I

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 1 and another for Objective 2. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

CLAVE-PRUEBA #1

1.		6.	
2.	x	7.	x
3.		8.	x
4.	x	9.	x
5.	x	10.	

CLAVE-PRUEBA #2

1.	C	5.	F
2.	F	6.	C
3.	F	7.	F
4.	C	8.	C

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. El Juego de Nuestro Pueblo. Seleccione doce negocios del pueblo que tienen letreros que se destacan. Los alumnos trabajando en equipos identificarán los productos o servicios, las ocupaciones que hay y la ubicación del establecimiento. Los alumnos pueden expandir el juego haciendo sus propios letreros.

2. Invite a un reparador de aparatos eléctricos a que visite la clase. Pídale que traiga y exponga las herramientas que usa. Si es posible haga una demonstración para que la clase pueda ver los conocimientos técnicos que se requieren, las habilidades y las herramientas. Anime a los alumnos a que hagan preguntas en cuanto a entrenamiento, motivación para el trabajo, mejores y peores aspectos del trabajo.

3. Muestre la película, Appliance Repairperson, H550 Workers of the Community, Eyegate.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. ¿A quién confía usted? La idea de interdependencia de negocios y servicios en una comunidad puede enseñarse a través de este ejercicio.

   ¿A quién confía usted...

   ____ para despachar mensajes?
   - compañía de teléfonos
   - correo
   - compañía de telégrafos
   - amigos

   _____para que le protegan a usted y su familia?
   _____que se encargue de que usted tenga agua limpia para beber?
   _____que lo cuide a usted si se enferma?
   _____para alimentarlo cuando tiene hambre?

KEY-TEST #1

1.		6.	
2.	X	7.	X
3.		8.	X
4.	X	9.	X
5.	X	10.	

KEY-TEST #2

1.	T	6.	T
2.	F	7.	F
3.	F	8.	T
4.	T		
5.	F		

EXPLORATORY ACTIVITIES.

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Our Town Game. Select twelve businesses in the town which have prominent signs. Make cardboard replicas of the signs. The students, working in teams, will identify the goods or service, the occupation found there, and the location of the establishment. The children can expand the game by making their own signs.

2. Invite an appliance repair person to visit the class. Ask him/her to display the tools used. If possible have a demonstration so the class can see technical knowledge required, the skills, and the tools. Encourage questions by the students regarding training, motivation for the work, best and least liked aspects of the job.

3. Show filmstrip, Appliance Repairperson, H550 Workers of the Community, Eyegate.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY.

1. Whom do you trust? The idea of interdependency of businesses & services in a community can be taught through this activity.

Whom do you trust...

_____ to deliver messages?
- . phone company
- . post office
- . telegraph company
- . friends

_____ to protect you and your family?
_____ to see that you have clean water to drink?
_____ to care for you if you are hurt?
_____ to feed you when you are hungry?

LA LECCIÓN - UN CUENTO, UNA HORRIBLE EXPERIENCIA.

I. VOCABULARIO.

La lectura en los libretos de los alumnos en el Ejercicio II ha sido coordinada con el Tercer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras únicas y nuevas a esta lección:

molestado	razón
daña	serio
desconectar	cinturón de seguridad
docena	vendedor
esperar	chisporroteando
mantenimiento	sistema
mecánico	aprendiz
pronto	alambrado

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden ser usadas para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

equipo electrónico	- un mecanismo que trabaja por medio de electrónica.
generador	- una máquina que cambia la energía mecánica en energía eléctrica.
corta-circuíto	- es un corte en el circuito entre las conecciones eléctricas.
reputación	- el reconocimiento por otras personas de algunas características o habilidades de uno.
grúa	- un brazo largo doblado en un camión que se puede subir o bajar e ir adelante o atrás. Este tipo de grúa se usa principalmente por reparadores en vez de escaleras.

THE LESSON - A STORY, A SHOCKING EXPERIENCE.

I. VOCABULARY.

The text in the student Activity II has been coordinated with the Third Reader Level of The Harper & Row Basic Reading Program. The following words are new words unique to this lesson:

annoyed	reason
damages	reliable
disconnect	safety belt
dozen	salesman
expect	sputtering
maintenance	system
mechanic	trainees
prompt	wiring

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

electronic equipment	- devices that work by the operation of electrons
generator	- a machine which changes mechanical energy into electrical energy.
short	- a break in the circuit between two electrical connections.
reputation	- recognition by other people of characteristics or ability.
boom crane	- a long arm which folds into a truck, and which can be moved up and down as well as back and forth. A boom crane is often used by repair persons in place of a ladder.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Cuáles son algunas de las personas que trabajan en un pequeño Centro de Servicio de reparaciones?

   Los reparadores y los gerentes de servicio trabajan ahí, pero también hay gente que trabaja en los Centros de Servicio que mantienen las maquinarias y hacen el trabajo de la oficina.

2. ¿Quién instala y repara los letreros eléctricos?

   Los letreros eléctricos son instalados y reparados por reparadores especializados en letreros eléctricos.

3. ¿Por qué crees tú que un reparador tiene que trabajar con su inteligencia y sus manos al mismo tiempo?

   Un reparador debe pensar cuidadosamente la forma en que va a reparar una cosa. Tendrá que usar el repuesto correcto en el aparato o éste no funcionará. Usa herramientas peligrosas y debe tener cuidado de no dañar otras partes.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean el cuento, Una horrible experiencia.

El Centro de Servicio de Aparatos Eléctricos tiene sus propios problemas con su equipo, con continuos corto-circuítos del sistema eléctrico. El hombre encargado del mantenimiento y el capataz de reparadores finalmente ubican el lugar del problema en el letrero del edificio. El equipo de reparadores de letreros llegan y sacan el letrero para repararlo.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Who are some of the people who work in a Small Appliance Service Center?

   Repair persons and service managers work there, but there are also people working in Service Centers who take care of the machinery, and of office work.

2. Who installs and repairs electric signs?

   Electric signs are installed and repaired by electric sign repair persons.

3. Why would a repair person have to work with his mind as well as with his hands?

   A repair person must think carefully about the right way to fix things. He/she must use the correct parts in each appliance or it will not work properly. He/she also uses dangerous tools and must be careful not to damage other parts.

III. ACTIVITY

Have the students read the story, A Shocking Experience.

The Appliance Service Center is having its own troubles with equipment which keeps on short-circuiting the electric system. The maintenance man and the repair foreman finally locate the trouble spot in the building sign. The sign repair crew arrives and removes the sign for repair.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Quién era responsable por reparar maquinarias dañadas en el Centro de Servicio Treviño?

   El mecánico de mantenimiento era responsable por reparar las maquinarias dañadas.

2. ¿Por qué era necesario llamar a la compañía de letreros eléctricos para reparar el letrero?

   Las compañías de letreros eléctricos tienen reparadores especializados en hacer reparaciones especiales necesarias en letreros eléctricos.

3. ¿Qué otra responsabilidad tienen algunos gerentes de compañías de letreros eléctricos además de manejar el negocio?

   Algunos gerentes son responsables de dar el entrenamiento a los aprendices.

4. ¿Qué venden los vendedores de repuestos?

   Los vendedores venden repuestos que son necesarios para hacer reparaciones en las compañías de reparaciones de aparatos eléctricos. También venden equipo electrónico.

5. ¿Por qué era importante hacer la reparación de inmediato?

   Era importante hacer la reparación de inmediato porque podría dañarse aún más o el daño podría causar un incendio. También era importante porque los reparadores necesitaban la electricidad en el Centro para hacer su trabajo.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO II

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 3 y otra para el Objetivo 4. Las pruebas pueden usarse como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY

The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Who was responsible for repairing damaged machinery in the Treviño Service Center?

   The maintenance mechanic was responsible for repairing damaged machinery.

2. Why was it necessary to call the electric sign company to repair the sign?

   Electric sign companies have repairpersons skilled in making the special repairs necessary on electric signs.

3. What other responsibility do some managers of electric sign companies have besides running the company's business?

   Some Managers are responsible for giving job training.

4. What do spare-parts salespersons sell?

   Spare-parts salespersons sell extra parts, necessary for making repairs, to appliance repair companies. They also sell electronic equipment.

5. Why was it important to get the repair done right away?

   It was important to get the repair done fast, before more damage was done, or the damage would cause a fire. It was also important because the repairpersons needed the electricity in the center to do their job.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY II

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 3 and another for Objective 4. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

CLAVE-PRUEBA #1				CLAVE-PRUEBA #2
1.	X	6.	X	Tema #1 - Cuadro A
2.		7.		Tema #2 - Cuadro C
3.	X	8.	X	Tema #3 - Cuadro F
4.		9.	X	Tema #4 - Cuadro B
5.	X	10.	X	Tema #5 - Cuadro E
				Tema #6 - Cuadro D

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Visiten el departamento de educación vocacional de una escuela secundaria. Arregle para que un alumno de la escuela secundaria muestre a la clase las actividades disponibles. Los alumnos pueden hacer una lista de las habilidades que son enseñadas. Agrupe las habilidades en Oficina de Negocios, Mecánico de Autos, Agricultura y Consumidor/Economía Doméstica. Un equipo de alumnos puede ser responsable de hacer un reporte en cada área vocacional.
2. Arregle un rincón de la casa en un taller de reparaciones donde los alumnos pueden jugar los papeles de compra y venta de repuestos de un dependiente. Use esta experiencia como un desarrollo del concepto matemático.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. <u>Alto riesgo, bajo riesgo</u>. Piensen acerca de trabajos que usted ha visto a la gente hacer recientemente (en el viaje de estudios, por ejemplo). Algunos trabajos tienen un alto riesgo (como el trabajar elevado en un equipo, cerca de maquinarias eléctricas, etc.) Haga una lista de cuatro trabajos con alto riesgo y cuatro trabajos de bajo riesgo. ¿Le gustaría a usted tenerlos? Discutan el pago y dibujen libros para la clase.

		¿Quiero este trabajo?
Trabajos de alto riesgo:	1.	
	2.	
	3.	
	4.	
		¿Quiero este trabajo?
Trabajos de bajo riesgo:	1.	
	2.	
	3.	
	4.	

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

KEY-TEST #1				KEY-TEST #2
1.	X	6.	X	Text #1 = Picture A
2.		7.		Text #2 = Picture C
3.	X	8.	X	Text #3 = Picture F
4.		9.	X	Text #4 = Picture B
5.	X	10.	X	Text #5 = Picture E
				Text #6 = Picture D

EXPLORATORY ACTIVITIES

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Visit a high school vocational education department. Arrange for high school student to show the many activities available. The students can list the kinds of skills that are being taught. Group the skills with Business Office, Auto Mechanics, Agricultural and Consumer/Homemaking. A team of students can be responsible for reporting on each of the vocational areas.

2. Set up a repair corner of the room where students can role play the buying and selling of spare parts from a stock clerk. Use the experience for math concept development.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY.

1. High risk, low risk. Think about jobs you have seen people do recently (on the field trip, for example). Some jobs have risks attached - working up on equipment, near machinery, etc. List four high risk jobs and four low risk jobs. Would you want them? Discuss compensation and drawbacks with the class.

		Do I want this job?
High risk job:	1.	
	2.	
	3.	
	4.	
		Do I want this job?
Low risk job:	1.	
	2.	
	3.	
	4.	

VOCABULARY		SYNONYM
Antena	en los aparatos de radiotelegrafía, es un alambre conductor convenientemente dispuesto para emitir o recoger las ondas eléctricas.	ontena
Aparato	instrumento o mecanismo para hacer experimentos u operaciones.	instrumento, máquina, provisión, pompa, mecanismo
Aprendiz	persona que aprende algún arte u oficio.	principiante, meritorio, aspirante
Arreglar	componer o enmendar el menoscabo que ha padecido una cosa.	reparar, componer, ajustar
Asistente	persona destinada al servicio personal de un jefe u oficial.	ayudante, auxiliar, cooperador
Ayudante	persona destinada a servir personalmente bajo las órdenes de un superior.	auxiliar, asistente, cooperador
Bus	vehículo grande para transportar personas dentro de las poblaciones.	guagua, autobús, micro, ómnibus
Cliente	persona que está bajo la protección o tutela de otra. Comprador habitual.	parroquiano, comprador, feligrés
Compartimiento	cada una de las partes o espacios que resultan de dividir un todo.	división, porción, parte
Conectar	poner en circuito un aparato eléctrico.	unir, juntar, enlazar, atar, vincular, ligar, soldar, pegar
Cordón	cuerda redonda de seda, algodón, lana u otra materia análoga.	cuerda, cordel, soga, amarra
Corriente	movimiento de la electricidad a lo largo de un conductor.	actual, presente, aceptado, ordinario admitido, común, usual
Circuito	línea que forman los conductores por donde circula la corriente eléctrica.	contorno, recinto, dintorno, corona

Appliance Repair Person (cont.)

VOCABULARY		SYNONYM
Diario Mural	faja o banda más o menos ancha que suele haber en la parte inferior de las paredes de diverso color como éstas ya sea pintada o sobrepuestas.	tablón de edictos, tablero de anuncios, friso, tabla de exposición
Electricidad	forma de energía producida por frotamiento, calor, acción química que se manifiesta por atracciones o repulsiones.	tonicidad, flexibilidad
Empleado	persona que desempeña algún cargo o servicio a las órdenes del gobierno, de un particular, corporación, o empresa.	dependiente, funcionario, subordinado
Escuela Vocacional	es una escuela donde se aprende un oficio, una carrera o profesión.	escuela comercial, escuela normal, escuela industrial
Examinar	investigar o reconocer con diligencia y cuidado una cosa.	investigar, reconocer, inquirir, indagar, observar, averiguar, analizar, estudiar
Excursión	viaje o paseo a alguna ciudad o paraje para estudio, recreo o ejercicio físico.	correría, viaje, jira, paseo, paseata
Generador	es la parte en las máquinas que produce la fuerza o energía.	engendrador
Gerente	el que dirige, gobierna y administra negocios y lleva la firma en una sociedad o empresa mercantil.	gobernador, administrador
Graduarse	dar el grado de bachiller, licenciado o doctor en una facultad.	licenciarse, doctorarse, recibirse
Grúa	máquina compuesta de un brazo articulado sobre un eje vertical giratorio, y con una o varias poleas que sirve para levantar pesas y llevarlas de un punto a otro.	titán, pino
Habitación	edificio o parte de él que se destina para vivir.	vivienda, morada, mansión, pieza, domicilio, residencia, casa, cuarto

Appliance Repair Person (cont.)

VOCABULARY		SYNONYM
Instalador	una persona que instala algún aparato.	armador, emplazador, acomodador
Investigar	hacer diligencias para averiguar o descubrir una cosa.	averiguar, indagar, inquirir, pesquisar, buscar, escudriñar
Letrero	palabra o conjunto de algunas de ellas para avisar o publicar una cosa.	rótulo, cartel, inscripción, señal, marca, sello, aviso
Mantenimiento	es el conservar una cosa en perfecto estado.	sustentación, conservación
Mecánico	obrero dedicado al manejo y arreglo de las máquinas.	obrero, trabajador, reparador de autos
Radiodifusión	emisión, por medio de la radiotelefonía, de noticias, conciertos, etc.	radio, emisora, transmisora, difusora, receptor
Refrigerar	disminuir o rebajar el calor de una cosa.	refrescar, enfriar, hélar
Registro	lugar desde donde se puede ver algo.	archivo
Regla	ley por la cual se gobierna una comunidad religiosa.	estatuto, constitución, sistema, guía, razón, pauta, precepto, principio, medida, norma
Reparador	una persona que arregla o mejora una cosa.	arreglador, mejorador, componedor, restaurador, remendador, renovador
Reparar	componer o enmendar el daño que ha sufrido una cosa.	arreglar, componer, remendar, restaurar, rehacer, enmendar
Repuesto	parte o pieza que se guardan para cuando sean necesarias.	pieza
Reputación	opinión que las gentes tienen de una persona. Opinión general acerca de la excelencia de un sujeto en su profesión o arte.	fama, renombre, notoriedad, gloria, honra, crédito, realce, popularidad
Seguridad	situación del que está a cubierto de algún riesgo.	certeza, certidumbre, firmeza, estabilidad, confianza
Soldadura	reparación o corrección de una cosa.	pegadura, atadura, ligadura

Appliance Repair Person (cont.)

	VOCABULARY	SYNONYM
Supervisar	velar sobre una persona o cosa, o atender cuidadosamente a ella.	vigilar, encargarse, atender, cuidar, velar, custodiar, guardar
Taller	oficina en que se trabaja una obra de manos.	obrador, estudio, laboratorio
Trepar	subir a un lugar alto, valiéndose de los pies y las manos.	encaramarse, subir, escalar, gatear, ascender
Turno	orden o alternativa que se observa entre varias personas, para la ejecución de una cosa.	sucesión, correlación, vez, tanda, alternativa
Uniforme	traje especial y distintivo que usan los militares y otros empleados o los individuos que pertenecen a un mismo cuerpo o colegio.	igual, conforme, semejante, monótono, acorde, exacto, parejo
Zoquete	conjunto de dos piezas que se encajan una en otra para establecer una conexión.	tarugo, mendrugo, zote, marmolillo, tomacorriente

Cortocircuito= interrupción automática de la corriente eléctrica.

STUDENT ACTIVITY I

Reparador De Aparatos Eléctricos.

Appliance Repair Person

LEVEL B

EJERCICIO I

UNA VISITA AL CENTRO DE SERVICIO

Un cuento

Hoy era un día muy importante para el cuarto grado en la Escuela Primaria Martínez y Margarita Gonzáles estaba especialmente excitada. El Centro de Servicios Treviño había abierto hacía unas pocas semanas atrás y estaba sólo a una milla de la escuela. El curso iba a ir hoy en un viaje de estudios a ver el trabajo que hacían en el Centro de Servicio y la visita se la debían a Margarita. Su tío Felipe recién había sido empleado como gerente de los reparadores y Margarita le había preguntado si su curso podría hacer una visita al Centro. Después de hablar con el Sr. López, el gerente, su tío le había dicho que estaba bien que su curso viniera a visitar el Centro, pero que la Sra. Miller, la maestra tendría que hacer los arreglos para el día y la hora con el Sr. López.

"¡Qué estupendo!" Margarita se dijo a sí misma cuando bajaban del bus en frente del Centro de Servicio. "Estoy tan orgullosa de mi tío. El va a mostrarnos el Centro y contarnos todo lo referente a su nuevo trabajo".

"Hola, tío Felipe", gritó Margarita cuando ella lo vio esperando al frente de la puerta del edificio.

"Este es mi tío Felipe Gonzáles", dijo Margarita mientras ella lo presentaba a la Sra. Miller y al curso.

"Gusto de conocerlos", replicó su tío, saludándolos a todos.

ACTIVITY I.

A VISIT TO A SERVICE CENTER.
A Story.

Today was an important day for the fourth grade class at the Martínez Elementary School, and Margarita Gonzáles was especially excited. Treviño's Service Center had opened up a few weeks ago and it was only a mile from the school. The class was going to take a trip to see what the workers do in a Service Center and Margarita had made their visit possible. Her Uncle Felipe had just been hired by the manager as a repair person and Margarita had asked him if her class could visit the center. After speaking to Mr. López, the manager, her uncle had told her that it would be all right for the class to come to the center for a visit, but that Mrs. Miller, the teacher, would have to arrange the day and the time with Mr. López.

"How exciting!" Margarita thought to herself as her class was getting off the bus in front of the Service Center. "I am so proud of my uncle. He is going to show us around the center and tell us all about his new job."

"Hello, Uncle Felipe," shouted Margarita as she saw him waiting for the class at the front door of the building.

"This is my uncle, Felipe Gonzáles," said Margarita as she introduced him to Mrs. Miller and the class.

"Nice to see you," replied her uncle as he greeted everyone.

El tío Felipe hizó pasar a la clase al área de trabajo del Centro donde habían cerca de veinte hombres y mujeres sentados en bancos frente a los aparatos eléctricos colocados delante de ellos en grandes mesones.

Margarita podía ver muchos televisores, radios, tocadiscos, tostadores y secadores de pelo y todo el mundo parecía estar muy ocupado en su trabajo. Los obreros tenían puestas chaquetas azules especiales con el nombre del "Centro de Servicio Treviño" en la espalda y con su propio nombre en el bolsillo de delante. Este era el uniforme requerido por la compañía que protegía a los obreros de sus propias ropas.

Uncle Felipe took the class into the work area of the center where there were about twenty men and women sitting on benches with appliances placed before them on long tables.

Margarita could see lots of televisions, radios, record players, toasters and hair dryers, and each person seemed to be very busy with the job that he or she was doing. The workers had on special blue jackets with the name "Treviño's Service Center" written on the back, and their own name on the pocket. This was the required company uniform which protected the worker's own clothing.

"Antes de que comience a contarles acerca de lo que hacemos aquí", comenzó el Sr. Gonzáles, "¿tiene alguno de ustedes alguna pregunta que le gustaría hacer?"

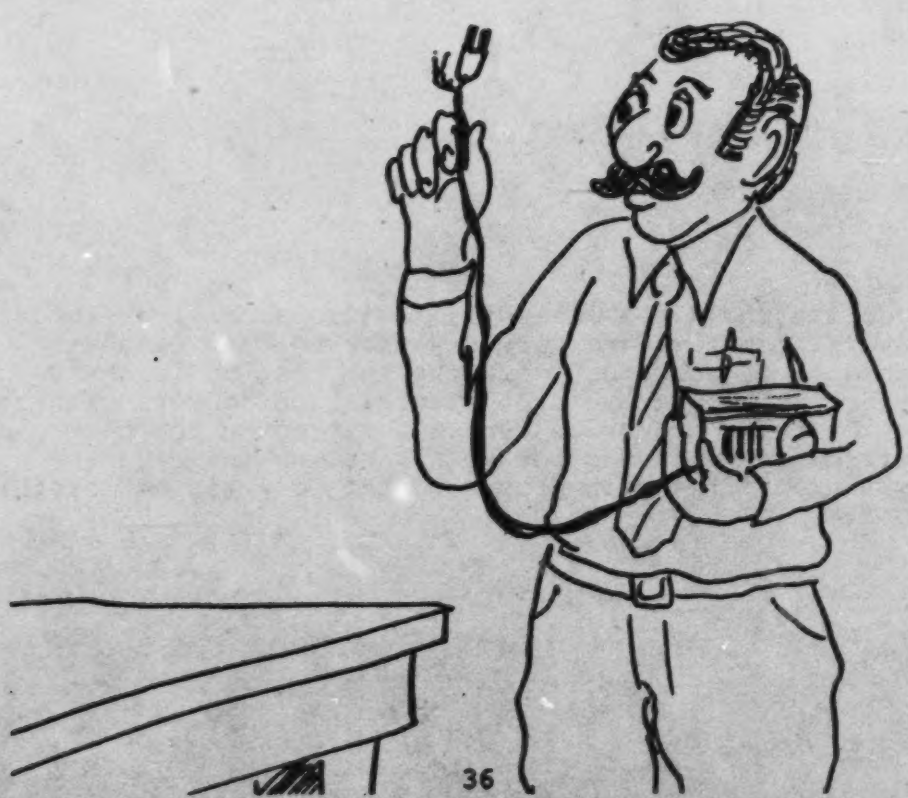
"Yo soy Juan Padilla y quisiera saber, Sr. Gonzáles, ¿cuántos años tiene que ir uno a la escuela para aprender a arreglar todos estos aparatos eléctricos?"

El Sr. Gonzáles se sonrió cariñosamente, "Siempre he querido saber que es lo que hace que las cosas funcionen, por lo tanto tomé varios cursos en la escuela secundaria. Después de terminar el Servicio Militar, decidí que lo que más me gustaba hacer era arreglar equipo audio como radios, televisores, toca-discos, y grabadoras. Me matriculé en una escuela de estudios especiales vocacionales y estudié por seis meses. Luego trabajé en varios talleres y centros de servicios hasta que vine al Centro Treviño. Realmente me gusta lo que hago y eso es muy importante. Yo sé que tengo el perfecto trabajo para mí".

Un amigo de Margarita, Federico, levantó su mano. "La otra gente que trabaja aquí ¿tiene entrenamiento especial, Sr. Gonzáles?" preguntó. "Todos están arreglando cosas diferentes".

"Sí", replicó el Sr. Gonzáles. "Todos tenemos nuestro trabajo especial en el Centro. Por lo tanto, cada uno de nosotros ha ido a la escuela a aprender nuestro trabajo".

"¿Es peligroso su trabajo?" preguntó una de las niñas.



"Before I start to tell you something about what we do here," began Mr. Gonzáles, "do any of you have any questions that you would like to ask?"

"I am Juan Padilla and I would like to know, Mr. Gonzáles, how many years you had to go to school to learn how to fix all these appliances?"

Mr. Gonzáles smiled warmly, "I have always wanted to know what makes things work, so I took as many shop courses in high school as I could. After I finished military service, I decided that what I enjoyed most was fixing audio equipment like radios, televisions, record players, and tape recorders. I enrolled in a special vocational school and studied for six months. Then I worked in several stores and service centers until I came to Treviño's. I really like what I am doing and that's important. I know that I have the right job for myself."

Margarita's friend Frederico raised his hand. "Do the other people who work here have special training?" he asked. "They are all fixing different things."

"Yes," replied Mr. Gonzáles. "We each have our special job here at the center. So each one of us has gone to school to learn our job."

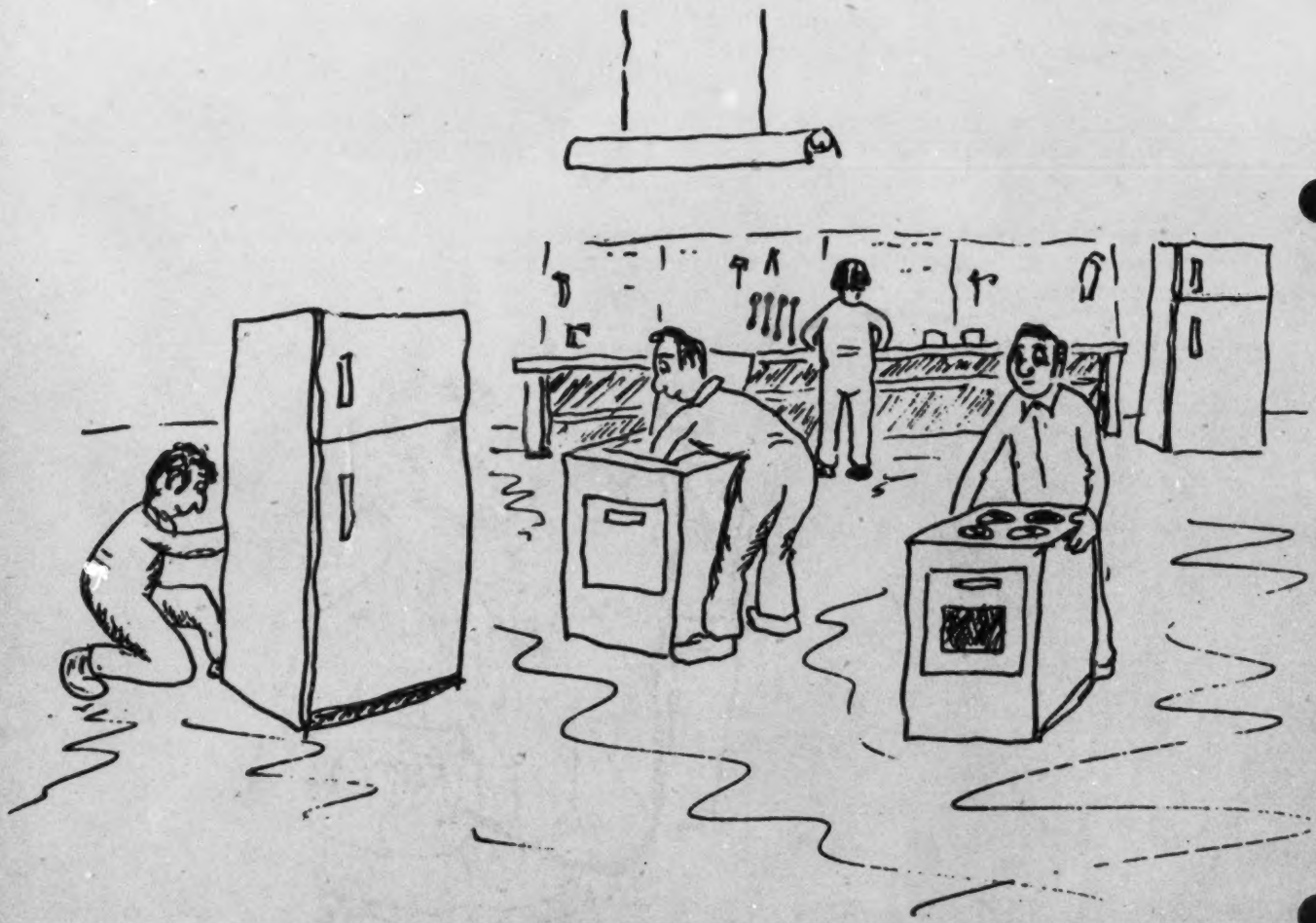
"Is your job at all dangerous?" asked one of the girls.

"Esa es una muy buena pregunta", contestó el Sr. Gonzáles. "¿Ves esta radio?" Él levantó la radio para que toda la clase la viera. "Estos alambres llevan la electricidad. Debo tener mucho cuidado o puede que me dé la corriente o me queme. ¿Ven que las herramientas mías tienen mango de goma? Eso me protege de recibir choques eléctricos. Por supuesto, siempre reviso de que los alambres estén desenchufados antes de empezar a trabajar. Sí, tengo que ser muy cuidadoso".

"¡Dios mío! eso me da susto", dijo Margarita.

"No quise asustarte. No es peligroso si pones la mente en lo que estás haciendo", se sonrió el Sr. Gonzáles.

La clase fue de un área de trabajo a otra. Vieron grandes refrigeradores que estaban siendo separados. Luego vieron una mesa grande llena de batidoras que estaban siendo reparadas.



"That is a very good question," answered Mr. Gonzáles. "See this radio?" He held a radio for the class to see. "These wires carry electricity. I must be very careful or I will get a shock or a burn. See how my tools have rubber handles? That keeps me from being shocked. Of course I always check to see that the wires are unplugged before I start to work. Yes, I have to be very careful."

"Wow! It sounds scary," said Margarita.

"I didn't mean to scare you. It isn't dangerous if you think about what you are doing." Mr. Gonzáles smiled.

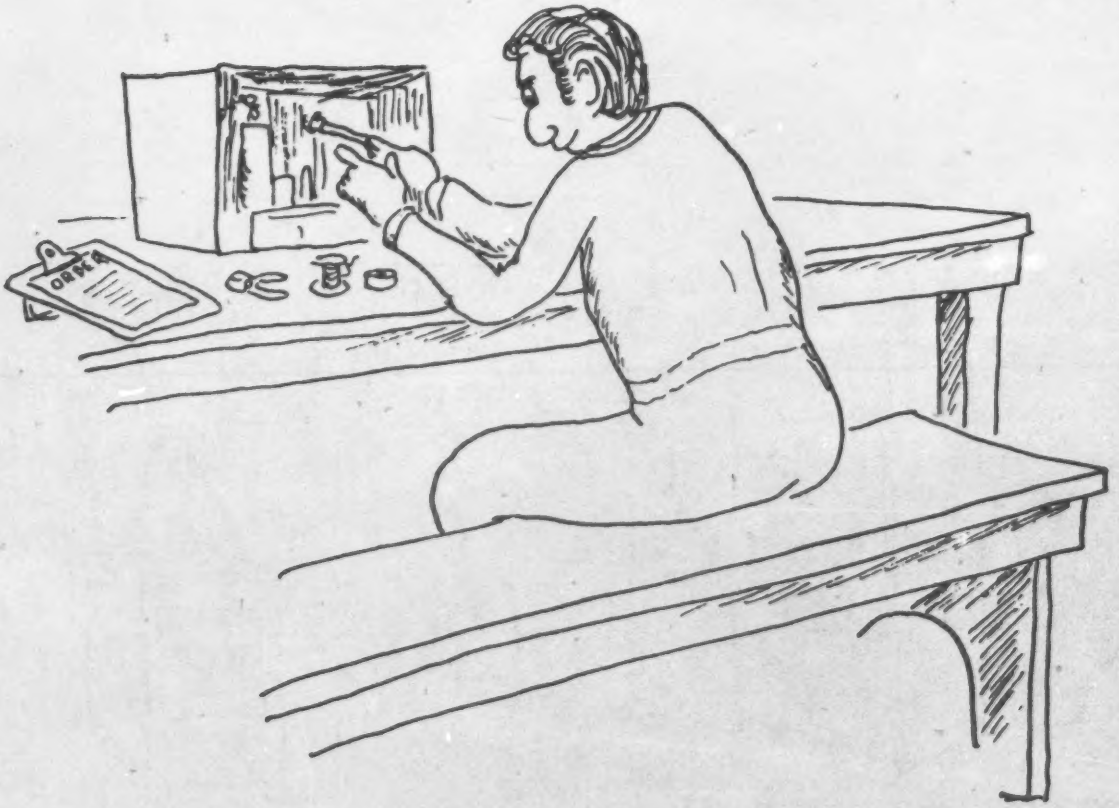
The class moved from work area to work area. They saw large refrigerators being repaired. Then they saw a long table of mixers being repaired.

Los alumnos gozaron hablando con los trabajadores. Margarita pasó la mayor parte del tiempo con su tío Felipe. Cuando la maestra llamó a los alumnos de vuelta al bus, Margarita realmente no quería irse.

Al llegar al bus,la Sra. Miller la detuvo.

"Margarita, gracias por organizar esta visita. Ha sido una de las más interesantes que hemos tenido este año".

Margarita se sentó en su asiento, al lado de Federico. ¡Qué bien se sentía! Estaba orgullosa de su tío Felipe y un poco orgullosa de ella misma.



The students enjoyed talking to the men and women. Margarita spent most of her time with her uncle, Felipe. When the teacher called the students to the bus, Margarita really didn't want to go.

As she got on the bus, Mrs. Miller stopped her.

"Margarita, thank you for arranging this visit. It was one of the most interesting we have had this year."

Margarita sat down in her seat, next to Federico. Boy! Did she feel good! She was proud of her Uncle Felipe and just a little proud of herself.

STUDENT ACTIVITY II

Reparador De Aparatos Eléctricos.

Appliance Repair Person

LEVEL B

EJERCICIO II

UNA HORRIBLE EXPERIENCIA

Un cuento

Eran sólo las 7:00 a.m. cuando Mario Martínez, recibió una llamada telefónica del Sr. López, el gerente del Centro de Servicio Treviño.

"Mario", dijo el Sr. López "lo siento tener que molestarte tan temprano, pero tenemos problemas. Algo parece que no funciona con el generador y necesito que vengas a revisar la maquinaria mientras el mecánico de mantenimiento trabaja en el generador. Hasta el sistema de luces se hechó a perder".

"Me voy de inmediato", contestó Mario. "Tendremos muchos problemas si no solucionamos éste. Tenemos al menos dos docenas de aparatos eléctricos que reparar que hemos prometido entregar hoy. No podemos desilusionar a nuestros clientes, o perderemos la reputación que tenemos de tener un servicio serio y pronto".

John Williams, el mecánico de mantenimiento estaba trabajando muy duro en el generador cuando Mario llegó al Centro de Servicio.

"No me puedo imaginar qué pasó, Mario", refunfuñó John metido casi de cuerpo entero en el misterioso generados.

ACTIVITY II.

A SHOCKING EXPERIENCE.
A Story.

It was only 7:00 a.m. when Mario Martínez got a telephone call from Mr. López, the manager of the Treviño Service Center.

"Mario," said Mr. López, "I'm sorry to call you so early, but we have trouble here. Something seems to be wrong with the generator, and I need you down here to check out the machinery while the maintenance mechanic works on the generator. Even the lighting system has gone 'kaflooey'."

"I'll be right there", answered Mario. "We are in trouble if we don't get that problem solved. We have at least two dozen appliance repairs that were promised for today. We can't disappoint our good customers, or we will lose our reputation for prompt, reliable service."

John Williams, the maintenance mechanic, was hard at work on the generator when Mario arrived at the Service Center.

"I can't figure this thing out, Mario," muttered John from deep within the mysterious looking generator which hid the upper half of his body.

"Dos veces he hecho funcionar todo perfectamente ", continuó John, a la vez que sacaba su cabeza y sus hombros con mucho cuidado del generador que parecía se lo había tragado hacía unos minutos. "Pero dentro de un segundo o dos toda la maquinaria se pone a actuar como si se fuera a volar por las nubes. Tiene que haber un corto-circuito en el alambrado en algún lugar en el edificio. Este generador está trabajando perfectamente bien. Vamos a hechar una mirada a las maquinarias y al alambrado".

Para entonces, todos los reparadores habían llegado a comenzar el trabajo del día.

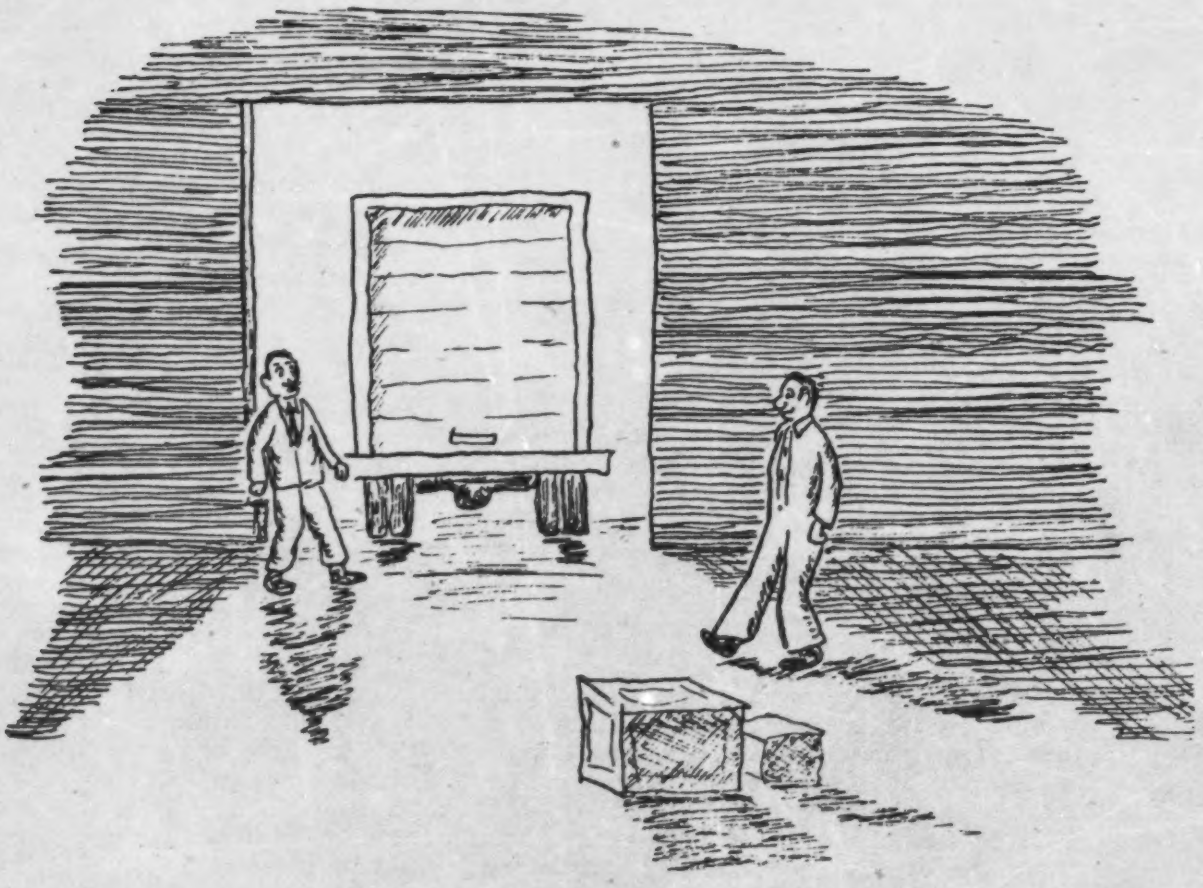
"Twice, I've gotten everything working fine," continued John, as he carefully withdrew his head and shoulders from the generator which had appeared to swallow him a few minutes before. "But within a second or two all of the machinery acts as if it will blow sky-high! There has to be a short in the wiring someplace in the building. This generator is working perfectly. Let's go and look at the machines and the wiring."

By that time, all of the repairpersons had arrived to start the day's work.

"Escuchen todos", llamó Mario. "Por favor, revisen todas las máquinas y vean si hay alguna que esté dañada, mientras John y yo averiguamos si hay algo malo con el sistema de luces".

En ese momento, Walter Rogers, un vendedor de repuestos entró en el edificio.

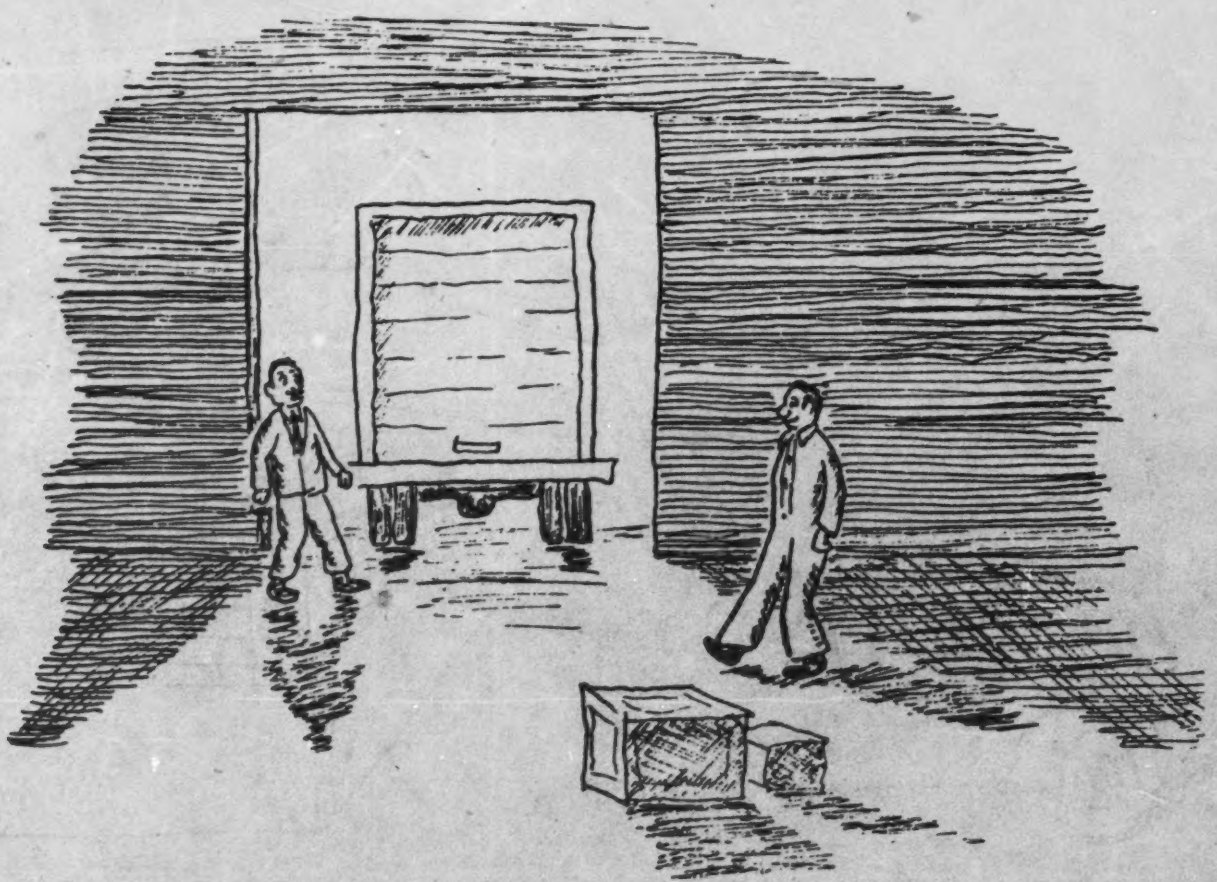
"¿Qué pasa? Esto parece como si fuera la mitad de la noche. ¿Por qué no prenden las luces para que yo pueda ver adónde voy? Tengo ocho cajas de repuestos y equipo para ustedes en el camión".



"Hey, everybody," called Mario, "Please check all of your machines for damages, while John and I try to figure out if something is wrong with the lighting system."

Just then, Walter Rogers, a parts salesman walked into the building.

"Hey, it's like the middle of the night in here. Why don't you turn on the lights so that I can see my way around? I have eight cases of spare parts and equipment for you in my truck."



"Ah, entre paréntesis, ¿cómo es que el letrero de afuera está chisporroteando? Mejor que ustedes lo arreglen antes de que comience un incendio y se queme todo el edificio. Oigan, prendan las luces. ¿Cómo esperan que yo traiga esas cajas aquí si no puedo ver?"

"Eso tiene que ser", replicó Mario con una voz molesta. "Ese letrero de afuera es la razón por la cual no podemos hacer funcionar las luces y las máquinas aquí adentro. Gracias por avisarnos. Rápido John, llama por teléfono a la Compañía de Letreros Eléctricos Bright y diles que necesitamos un reparador de inmediato. De otra manera, todo el pueblo va a estar en llamas si tenemos un incendio"

Dentro de quince minutos, los reparadores de la Compañía Bright habían llegado y estaban subido en la grúa arreglando el letrero eléctrico.

"Oh by the way, how come the electric sign out in front is sputtering like that? You had better fix it before you start a fire and burn the whole place down. Hey, turn on the lights! How do you expect me to get those boxes in here if I can't see?"

"That must be it," replied Mario in an annoyed tone of voice. "That sign out front is the reason why we can't get the lights and machines working around here. Thanks for telling us about it. Quick, John, call the Bright Lights Sign Company, and tell them to get a repairperson down here right away. Otherwise, the whole town will be up in smoke if a fire gets started."

Within fifteen minutes, the Bright Lights repair crew was high up on the repair truck boom crane fixing the electric sign.

"Oye Rosa", llamó Mario a su amiga que estaba subida en la grúa. "¿Qué estás haciendo tú aquí? Tú te supones ser la gerente, no la reparadora".

"¡Mario!" contestó Rosa. "¡Qué gusto de verte! Esta es una buena oportunidad para trabajar con los aprendices. Bien, muchachos", continuó, "pónganse los cinturones de seguridad mientras que yo desconecto el letrero y lo llevaremos al taller para repararlo. Estos alambres están todos quemados".

"¡Caramba!" dijo el Sr. López a Mario. "Ahora podemos empezar a hacer nuestro trabajo".

"Sí", se sonrió Mario. "Esta fue una experiencia horrible".

"Hey, Rosa," Mario called up to his friend on the crane. "What are you doing here? You're supposed to be the manager, not the fixit lady!"

"Mario!" answered Rosa. "How good to see you. This is a good time to work with the trainees. O.K. fellows," she continued, "get those safety belts fastened while I disconnect the part of the sign we will take back to the shop for repair. These wires are all burned."

"Whew!" said Mr. López to Mario. "Now we can get our work done after all."

"Yes," laughed Mario. "This was a shocking experience!"

CRITERION REFERENCE TESTS

Reparador De Aparatos Eléctricos.

Appliance Repair Person

LEVEL B

B

CRITERION REFERENCE TEST

APPLIANCE REPAIR PERSON

Mark an "X" in front of each sentence which correctly describes the duties of an audio repair person.

Activity I

Test 1

AN AUDIO EQUIPMENT REPAIR PERSON:

1. _____ fixes headlights on cars.
2. _____ fixes the dials on a color television.
3. _____ paints refrigerators.
4. _____ puts new wiring in radios.
5. _____ fixes the speakers on record players.
6. _____ puts new brakes on cars.
7. _____ cleans up his/her own work space.
8. _____ makes out a worksheet for every job performed.
9. _____ makes sure that all his/her tools are in safe working condition.
10. _____ takes care of the lunchroom at the service center.

B

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

Ejercicio I

Prueba 1

Marque con una "X" en frente de cada oración que describe correctamente los deberes de un reparador de equipos audio.

UN REPARADOR DE EQUIPO AUDIO:

1. _____ arregla las luces altas de los autos.
2. _____ arregla los botones de la televisión.
3. _____ pinta refrigeradores.
4. _____ pone alambres nuevos en las radios.
5. _____ arregla los alto-parlantes en los toca-discos.
6. _____ pone frenos nuevos en los autos.
7. _____ limpia su área de trabajo.
8. _____ completa una hoja de trabajo por cada trabajo terminado.
9. _____ se asegura que todas sus herramientas estén en condiciones de trabajo y seguras.
10. _____ mantiene la cafetería en el Centro de Servicio.

B

Mark a "T" if the sentence is true.

Mark an "F" if the sentence is false.

Activity I

Test 2

1. _____ Both men and women can be appliance repair persons.

2. _____ Persons who work in an appliance service center repair automobile engines.

3. _____ An individual who wishes to work as a repair person does not need any special training.

4. _____ People who work in service centers should be able to fix several different kinds of appliances.

5. _____ There are no dangers when working with appliances in a service center.

6. _____ An audio equipment repair person uses tools to do his/her work.

7. _____ People who work in an appliance service center are not interested in working with their hands.

8. _____ Repair persons have to be very careful when repairing appliances.

B

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

Ponga una "C" si la oración es cierta.

Ponga una "F" si la oración es falsa.

Ejercicio I

Prueba 2

1. _____ Tanto los hombres como las mujeres pueden ser reparadores.

2. _____ Las personas que trabajan en un Centro de Servicio de Aparatos Eléctricos, reparan motores de autos.

3. _____ Un individuo que desea trabajar como un reparador no necesita ningún entrenamiento especial.

4. _____ La gente que trabaja en un Centro de Servicio debería saber arreglar diferentes clases de aparatos eléctricos.

5. _____ No hay peligros cuando se trabaja con aparatos eléctricos en un Centro de Servicio.

6. _____ Una persona que repara equipo audio usa herramientas para hacer su trabajo.

7. _____ Las personas que trabajan en un Centro de Servicio de Aparatos Eléctricos no están interesados en hacer trabajos manuales.

8. _____ Los reparadores tienen que tener mucho cuidado cuando arreglan aparatos eléctricos.

B

CRITERION REFERENCE TEST APPLIANCE REPAIR PERSON

Activity II

Mark a "T" if the sentence is true.

Mark an "F" if the sentence is false.

Test 1

1. _____ Electric sign repairpersons often have to work outside.
2. _____ Maintenance mechanics do all the cleaning in a repair shop.
3. _____ Appliance repairpersons work with electrical objects.
4. _____ Appliance repairpersons are used to working in dark rooms.
5. _____ Electric sign repairpersons wear a safety belt when working on a boom crane.
6. _____ Maintenance mechanics make sure that all of the motors and generators in a repair shop are in good working condition.
7. _____ Spare parts salespersons try to sell left-over things to people.
8. _____ Spare parts salespersons keep repairpersons supplied with the extra parts they need to fix appliances.
9. _____ The manager of an electric sign repair company often has the responsibility of training new repairpersons.
10. _____ A service center manager is responsible for making sure that everyone is able to do his/her job.

B

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

Ejercicio II

Prueba 1

Ponga una "C" si la oración es cierta.

Ponga una "F" si la oración es falsa.

1. _____ Los reparadores de letreros eléctricos a menudo tienen que trabajar afuera al aire libre.

2. _____ Los mecánicos de mantenimiento hacen toda la limpieza del taller de reparaciones.

3. _____ Los reparadores de aparatos eléctricos trabajan con objetos eléctricos.

4. _____ Los reparadores de aparatos eléctricos están acostumbrados a trabajar elevados en grúas.

5. _____ Los reparadores de letreros eléctricos usan un cinturón de seguridad cuando trabajan en una grúa elevada.

6. _____ Los mecánicos de mantenimiento se aseguran que todos los motores y generadores en un taller de reparaciones estén en buenas condiciones de trabajo.

7. _____ Los vendedores de repuestos tratan de vender desperdicios a otras personas.

8. _____ Los vendedores de repuestos mantienen a los reparadores con abastecimiento de repuestos que ellos necesitan para arreglar aparatos eléctricos.

9. _____ El gerente de una compañía de reparaciones de letreros eléctricos a menudo tienen la responsabilidad de entrenar nuevos reparadores.

10. _____ El gerente de un Centro de Servicio es responsable de asegurarse de que su personal sea capaz de hacer su trabajo.

B

CRITERION REFERENCE TEST APPLIANCE REPAIR PERSON

Activity II

Test. 2

Identify the persons illustrated on the right by drawing a line from the picture to the word or words which identify them.

1. Maintenance mechanic.

2. Electric sign repairperson.

3. Spare parts salesperson.

4. Appliance repairperson.

5. Service center manager.

6. Electric sign repair manager.

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS

B

Ejercicio II

Identifique las personas ilustradas a la derecha, dibujando una línea desde el cuadro a la palabra (s) que lo identifican.

Prueba 2

1. Mecánico de mantenimiento.
2. Reparador de letreros eléctricos.
3. Vendedor de repuestos.
4. Reparador de aparatos eléctricos.
5. Gerente del Centro de Servicio.
6. Gerente de reparaciones de letreros eléctricos.